

4η Παγκόσμια Διάσκεψη του ΟΗΕ για τις Γυναίκες

(Πεκίνο, 4-15.9.95)

Διακήρυξη

Εμείς, οι κυβερνήσεις που συμμετέχουμε στην 4η Παγκόσμια Διάσκεψη για τις γυναίκες συγκεντρωθήκαμε στο Πεκίνο, το Σεπτέμβριο του 1995, έτους της 50ης επετείου από την ίδρυση των Ηνωμένων Εθνών και:

1. Αποφασίσαμε να προωθήσουμε τους στόχους της ισότητας, της ανάπτυξης και της ειρήνης για όλες τις γυναίκες, προς το συμφέρον ολόκληρης της ανθρωπότητας.

2. Αναγνωρίζουμε τις διεκδικήσεις των γυναικών, οπουδήποτε και αν βρίσκονται, και λαμβάνουμε υπόψη τις διαφορές των γυναικών, των ρόλων τους και των συνθηκών διαβίωσης. Τιμούμε τις γυναίκες που άνοιξαν το δρόμο, ενέπνευσαν και χάρισαν την ελπίδα στους νέους και τις νέες όλου του κόσμου.

3. Αναγνωρίζουμε ότι η θέση των γυναικών έχει βελτιωθεί, ως ένα βαθμό, κατά την προηγούμενη δεκαετία. Ωστόσο, η πρόοδος αυτή ήταν άνιση. Οι ανισότητες ανάμεσα στους άνδρες και στις γυναίκες εξακολουθούν να υπάρχουν και παραμένουν ακόμη σημαντικά εμπόδια με σοβαρές επιπτώσεις στην ποιότητα διαβίωσης όλων των ανθρώπων.

4. Αναγνωρίζουμε επίσης ότι η κατάσταση επιδεινώνεται από την αυξανόμενη φτώχεια που επηρεάζει τις ζωές της πλειοψηφίας των ανθρώπων στον κόσμο, ιδιαίτερα των γυναικών και των παιδιών, σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

5. Προτιθέμεθα ανεπιφύλακτα να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά αυτούς τους περιορισμούς και αυτά τα εμπόδια και να ενθαρρύνουμε περισσότερο την προώθηση και την ενδυνάμωση των γυναικών σε όλο τον κόσμο. Συμφωνούμε ότι αυτό απαιτεί άμεση δράση, ώστε η αποφασιστικότητα, η ελπίδα, η συνεργασία και η αλληλεγγύη να έχουν θετικό αποτέλεσμα στο ξεκίνημα του επόμενου αιώνα.

Δεσμευόμαστε:

6. Για ίσα δικαιώματα και σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας ανδρών και γυναικών, τους σκοπούς και τις αρχές που συμπεριλαμβάνονται στο Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, την Παγκόσμια Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων καθώς και τις άλλες διεθνείς συμβάσεις που αφορούν στα οικονομικά ανθρωπίνια δικαιώματα, ιδιαίτερα τη Σύμβαση για την εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης ενάντια στις γυναίκες, τη Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού, τη Διακήρυξη για την εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών και τη Διακήρυξη για το δικαίωμα στην ανάπτυξη.

7. Να εγγυηθούμε την πλήρη εφαρμογή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών και των κοριτσιών ως αναπαλλοτρίωτο, αναπόσπαστο και αδιαίρετο στοιχείο όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συνολικά, και θεμελιωδών ελευθεριών.

8. Να βασιστούμε στη συναίνεση και στην πρόοδο που επιτεύχθηκαν στις προηγούμενες διασκέψεις και συναντήσεις κορυφής των Ηνωμένων Εθνών – για τις γυναίκες στο Ναϊρόμπι, το 1985, για τα Παιδιά στη Νέα Υόρκη, το 1990, για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη στο Ρίο Ντε Τζανέιρο, το 1992, για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στη Βιέννη, το 1993, για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη στο Κάιρο, το 1994 και για την Κοινωνική Ανάπτυξη στην Κοπεγχάγη, το 1995, με στόχο την επίτευξη της Ισότητας, της Ανάπτυξης και της Ειρήνης.

9. Να επιτύχουμε την πλήρη και αποτελεσματική εφαρμογή των στρατηγικών που τέθηκαν στο Ναϊρόμπι για τη βελτίωση της θέσης των γυναικών.

10. Για την ενδυνάμωση των γυναικών, συμπεριλαμβανομένου και του δικαιώματος της ελευθερίας της σκέψης, της συνείδησης, της θρησκείας και της πίστης, συνεισφέροντας έτσι στις ηθικές, εθιμικές, πνευματικές και ποιοτικές ανάγκες των γυναικών και των ανδρών σε ατομικό και κοινωνικό επίπεδο, να εγγυηθούμε τη δυνατότητα να συνειδητοποιήσουν οι γυναίκες τις κοινωνικές δυνατότητές τους και να διαμορφώσουν τη ζωή τους σύμφωνα με τις δικές τους επιθυμίες και φιλοδοξίες.

Πιστεύουμε ότι:

11. Η ενδυνάμωση των γυναικών και η πλήρης συμμετοχή τους σε όλους τους τομείς της κοινωνικής ζωής στη βάση της ισότητας, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής τους και πρόσβασής τους στα κέντρα λήψης των αποφάσεων, είναι βασικές προϋποθέσεις για την επίτευξη της ισότητας, της ανάπτυξης και της ειρήνης.

12. Τα δικαιώματα των γυναικών είναι ανθρώπινα δικαιώματα.

13. Τα ίσα δικαιώματα, οι ίσες ευκαιρίες και η ίση πρόσβαση στους οικονομικούς πόρους, ο ισόρροπος καταμερισμός των οικογενειακών ευθυνών ανάμεσα σε άνδρες και γυναίκες και η αρμονική συνεργασία μεταξύ τους είναι αναγκαίες προϋποθέσεις για μια καλύτερη ποιότητα ζωής τόσο για τις ίδιες όσο και για τις οικογένειές τους. Αποτελούν επίσης το θεμέλιο λίθο για την εμπέδωση της δημοκρατίας.

14. Την εξάλειψη της φτώχειας, που θα βασίζεται στη συνεχή οικονομική ανάπτυξη, στην κοινωνική ανάπτυξη, στην προστασία του περιβάλλοντος και στην κοινωνική δικαιοσύνη, απαιτεί την εμπλοκή των γυναικών στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, τις ίσες ευκαιρίες, την πλήρη και ίση συμμετοχή ανδρών και γυναικών ως παραγόντων και δικαιούχων μιας ανθρωποκεντρικής ανάπτυξης.

15. Η ρητή αναγνώριση και επαναβεβαίωση του δικαιώματος όλων των γυναικών να ελέγχουν όλες τις παραμέτρους της υγείας τους, και ιδιαίτερα αυτή της αναπαραγωγής, είναι θεμελιώδεις όροι για την ενδυνάμωσή τους.

16. Η τοπική, εθνική, περιφερειακή και παγκόσμια ειρήνη είναι εφικτή και συνδέεται αναπόσπαστα με την προώθηση των γυναικών, οι οποίες αποτελούν θεμελιώδη ηγετική δύναμη που μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στην επίλυση των συγκρούσεων και να προαγάγει μια διαρκή ειρήνη σε όλα τα επίπεδα.

17. Είναι αναγκαίο να σχεδιάζουμε, να εφαρμόζουμε και να ελέγχουμε με την πλήρη συμμετοχή των γυναικών, αποτελεσματικά πολιτικές και προγράμματα για την ευαισθητοποίηση σε θέματα φύλου, καθώς και πολιτικές και προγράμματα ανάπτυξης σε όλα τα επίπεδα που θα καλλιεργούν το πνεύμα της ενδυνάμωσης και προώθησης των γυναικών.

18. Η συμμετοχή και η συνεισφορά όλων των παραγόντων της κοινωνίας και της πολιτείας, ιδιαίτερα των γυναικείων ομάδων και δικτύων, όπως και άλλων μη κυβερνητικών οργανώσεων, καθώς και των τοπικών κοινωνικών οργανώσεων, με πλήρη σεβασμό της αυτονομίας τους, σε συνεργασία με τις κυβερνήσεις αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για την αποτελεσματική εφαρμογή και την παρακολούθηση του Προγράμματος Δράσης.

19. Η εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης απαιτεί τη δέσμευση όλων των κυβερνήσεων και της διεθνούς κοινότητας. Οι κυβερνήσεις και η διεθνής κοινότητα, επιβεβαιώνοντας τη δέσμευσή τους στις αποφάσεις της Διάσκεψης, αναλαμβάνουν την υλοποίησή τους, δίνοντας προτεραιότητα στην ενδυνάμωση και στην πρόοδο των γυναικών.

Είμαστε αποφασισμένες:

20. Να εντείνουμε τις προσπάθειες και τις πράξεις μας, για να πετύχουμε, ως το τέλος του αιώνα, τους στρατηγικούς στόχους της Διάσκεψης του Ναϊρόμπι για την προώθηση των γυναικών.

21. Να διασφαλίσουμε όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες για τις γυναίκες και για τα κορίτσια και να δραστηριοποιηθούμε αποτελεσματικά ενάντια στις παραβιάσεις αυτών των δικαιωμάτων και των ελευθεριών.

22. Να λάβουμε όλα τα απαραίτητα μέτρα, ώστε να απαλειφθεί κάθε μορφή διάκρισης ενάντια στις γυναίκες και στα κορίτσια, και να αφαιρέσουμε όλα τα εμπόδια που αφορούν στην ισότητα των δύο φύλων και στην προώθηση και ενδυνάμωση των γυναικών.

23. Να ενθαρρύνουμε τους άνδρες να συμμετέχουν πλήρως σε όλες τις δράσεις που οδηγούν στην ισότητα.

24. Να προωθήσουμε την οικονομική ανεξαρτησία, συμπεριλαμβανομένης της απασχόλησης των γυναικών, και να εξαλείψουμε την ολοένα αυξανόμενη φτώχεια των γυναικών, μεταβάλλοντας τις διαρθρωτικές αιτίες της φτώχειας με την επιβολή αλλαγών στις υπάρχουσες οικονομικές δομές, με την εξασφάλιση ίσης πρόσβασης όλων των γυναικών, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που ζουν στις αγροτικές περιοχές, ως ζωτικής σημασίας φορέων για την ανάπτυξη στην εκμετάλλευση παραγωγικών πόρων, στις δημόσιες υπηρεσίες, σε όλες τις υπάρχουσες δυνατότητες και ευκαιρίες.

25. Να προωθήσουμε μια βιώσιμη ανθρωποκεντρική ανάπτυξη μέσω της παροχής βασικής εκπαίδευσης, εκπαίδευσης δια βίου, επιμόρφωσης και κατάρτισης, καταπολέμησης του αναλφαριθμητισμού, καθώς και με την παροχή ικανοποιητικής ιατρικής περίθαλψης στις γυναίκες και στα κορίτσια.

26. Να λάβουμε θετικά μέτρα για τη διασφάλιση της ειρήνης, για την προώθηση των γυναικών, αναγνωρίζοντας τον ηγετικό ρόλο που έχουν παίξει οι γυναίκες στα ειρηνιστικά κινήματα. Να εργαστούμε δραστήρια για ένα γενικό και πλήρη αφοπλισμό, υπό αυστηρό και αποτελεσματικό διεθνή έλεγχο, και να υποστηρίξουμε τις διαπραγματεύσεις που θα οδηγήσουν χωρίς καθυστερήσεις σε μια παγκόσμια συμφωνία απαγόρευσης των πυρηνικών δοκιμών, αποτελεσματικά ελεγχόμενης. Να επιτευχθεί συμφωνία που θα συμβάλλει στον πυρηνικό αφοπλισμό και θα εμποδίσει την παραγωγή και εξάπλωση κάθε μορφής πυρηνικών όπλων.

27. Να εμποδίσουμε και να εξαλείψουμε όλες τις μορφές βίας ενάντια στις γυναίκες και στα κορίτσια.

28. Να διασφαλίσουμε την ίση πρόσβαση και την ίση μεταχείριση των γυναικών και των ανδρών στην εκπαίδευση και στην περιθαλψή και να βελτιώσουμε τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία των γυναικών καθώς και την αγωγή τους σε αυτό τον τομέα.

29. Να προωθήσουμε και να προστατεύσουμε όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών.

30. Να εντείνουμε τις προσπάθειες, ώστε όλες οι γυναίκες και τα κορίτσια να απολαμβάνουν τα αγαθά όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών, ιδιαίτερα αυτές που αντιμετωπίζουν πολλαπλά εμπόδια στην προώθηση και στην ενδυνάμωσή τους εξαιτίας παραγόντων όπως είναι η φυλή, η ηλικία, η γλώσσα, η εθνότητα, οι πολιτισμικές παραδόσεις, η θρησκεία και η αναπηρία.

31. Να διασφαλίσουμε το σεβασμό στο διεθνές δίκαιο καθώς και προς το ανθρωπιστικό δίκαιο, για να προστατεύσουμε τις γυναίκες και τα κορίτσια.

32. Να αναπτύξουμε όλες τις δυνατότητες των γυναικών και των κοριτσιών όλων των ηλικιών, να εξασφαλίσουμε την πλήρη και ίση συμμετοχή τους στην οικοδόμηση ενός καλύτερου κόσμου για όλους και να ενθαρρύνουμε το ρόλο τους στην αναπτυξιακή διαδικασία.

Είμαστε αποφασισμένες:

33. Να διασφαλίσουμε την ίση πρόσβαση των γυναικών σε όλους τους οικονομικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένης της γης, των δανειοδοτικών πιστώσεων, της επιστήμης και τεχνολογίας, της επαγγελματικής κατάρτισης, της ενημέρωσης, της επικοινωνίας και της αγοράς, ως μέσων για τη μεγαλύτερη προώθηση και ενδυνάμωση των γυναικών και κοριτσιών. Να αξιοποιήσουμε τις ικανότητές τους, ώστε να απολαύσουν τα οφέλη της ίσης πρόσβασης σ' αυτές τις πηγές μέσων –μεταξύ άλλων– της διεθνούς συνεργασίας.

34. Να διασφαλίσουμε την επιτυχή εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης, το οποίο θα απαιτήσει ισχυρή δέσμευση εκ μέρους των κυβερνήσεων, των διεθνών οργανισμών και θεσμών σε όλα τα επίπεδα. Έχουμε την πεποίθηση πως η οικονομική ανάπτυξη, η κοινωνική ανάπτυξη και η οικολογική προστασία είναι αλληλοεξαρτώμενοι και αμοιβαία προωθητικοί παράγοντες της βιώσιμης ανάπτυξης, που αποτελούν το πλαίσιο των προσπαθειών μας για την επίτευξη μιας καλύτερης ποιότητας ζωής για όλους τους ανθρώπους. Μια δίκαιη κοινωνική ανάπτυξη που θα έχει ως κύριο στόχο την ενδυνάμωση των φτωχών, ιδιαίτερα των γυναικών που ζουν στη φτώχεια, και το δικαίωμα χρήσης των περιβαλλοντικών πόρων κατά βιώσιμο τρόπο, που αποτελούν αναγκαία προϋπόθεση για την ανάπτυξη. Επίσης αναγνωρίζουμε ότι εκτεταμένη και βιώσιμη οικονομική αύξηση είναι αναγκαία για τη στήριξη της κοινωνικής εξέλιξης και της κοινωνικής δικαιοσύνης. Η επιτυχία του Προγράμματος Δράσης θα απαιτήσει επίσης ανάλογη εξασφάλιση πόρων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο καθώς επίσης και νέους και πρόσθετους πόρους για τις αναπτυσσόμενες χώρες από όλους τους διαθέσιμους μηχανισμούς πόρων, συμπεριλαμβανομένων των πολυμερών, διμερών και ιδιωτικών πηγών για την προώθηση των γυναικών. Οικονομικών πόρων για την ενίσχυση της δυνατότητας των εθνικών, υποπεριφερειακών, περιφερειακών και διεθνών θεσμών. Δέσμευση για ίσα δικαιώματα, ίσες ευθύνες και ίσες ευκαιρίες καθώς και ίση συμμετοχή γυναικών και ανδρών σε όλους τους εθνικούς, περιφερειακούς και διεθνείς οργανισμούς και τις διαδικασίες διαμόρφωσης της πολιτικής. Οικοδόμηση και ενίσχυση των μηχανισμών σε όλα τα επίπεδα.

35. Να διασφαλίσουμε επίσης την επιτυχία του Προγράμματος Δράσης σε χώρες με οικονομίες που βρίσκονται σε μετάβαση, πράγμα που θα απαιτήσει συνεχή διεθνή συνεργασία και βοήθεια.

36. Υιοθετούμε και δεσμευόμαστε ως κυβερνήσεις ότι θα εφαρμόσουμε το ακόλουθο Πρόγραμμα Δράσης, διασφαλίζοντας το γεγονός ότι η προοπτική του φύλου θα αντανakλάται σε όλες τις πολιτικές μας και τα προγράμματα· ότι θα προτρέψουμε τα Ηνωμένα Έθνη, τους περιφερειακούς και διεθνείς οικονομικούς θεσμούς, τους άλλους σχετικούς περιφερειακούς και διεθνείς θεσμούς και όλες τις γυναίκες και άνδρες, καθώς επίσης και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη την αυτονομία τους, και όλα τα τμήματα της κοινωνίας των πολιτών, σε συνεργασία με τις κυβερνήσεις, να δεσμευτούν πλήρως και να συμβάλουν στην εφαρμογή αυτού του Προγράμματος Δράσης.